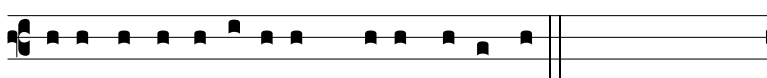


JANUARY 1
THE OCTAVE DAY OF THE NATIVITY OF THE LORD

SOLEMNITY OF MARY,
THE HOLY MOTHER OF GOD

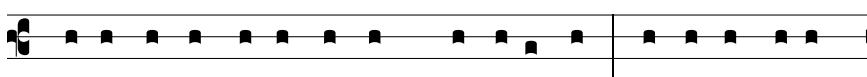
FIRST VESPERS

D



e- us, in adiu-tó-ri- um me- um inténde.

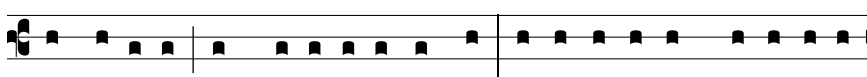
God, come to my assistance.



℞. Dómi- ne, ad adiu- vándum me festí- na. Gló- ri- a Patri,

Lord, make haste to help me.

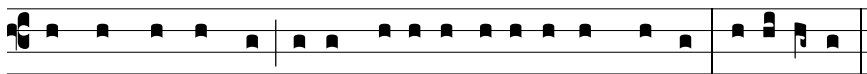
Glory to the Father,



et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. Sic- ut e- rat in princí- pi- o,

and to the Son, and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning,



et nunc et semper, et in sæcu- la sæcu- ló- rum. Amen. Alle- lú- ia.

is now, and ever shall be, unto the age of ages.

HYMNUS

Ave Maris stella

I

A

- ve ma- ris stel- la ★ De- i Ma- ter alma,
Hail, star of the sea, loving Mother of God,

Atque semper Virgo, Fe- lix cæ- li por- ta.
and Ever-Virgin, happy Gate of heaven.

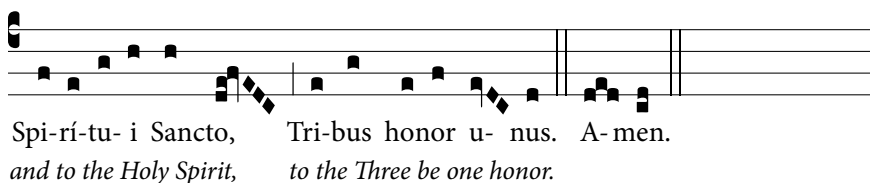
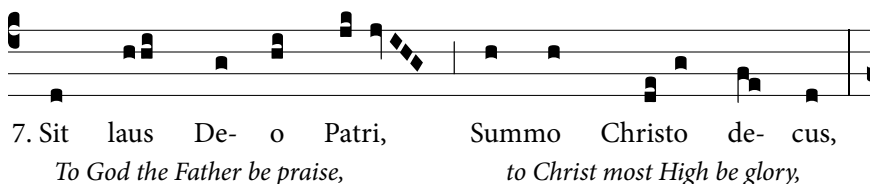
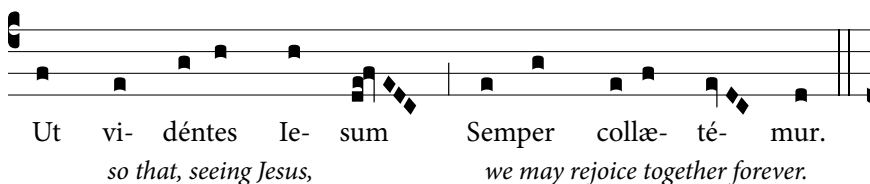
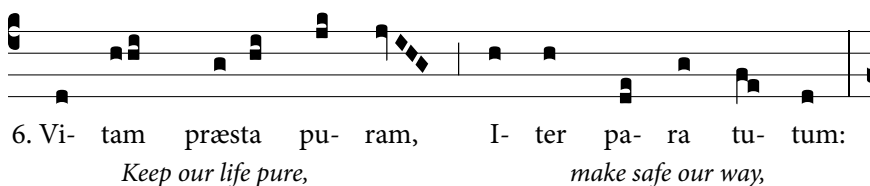
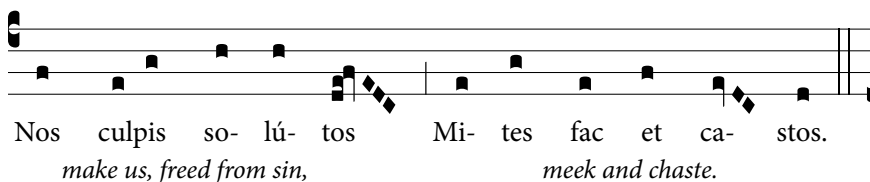
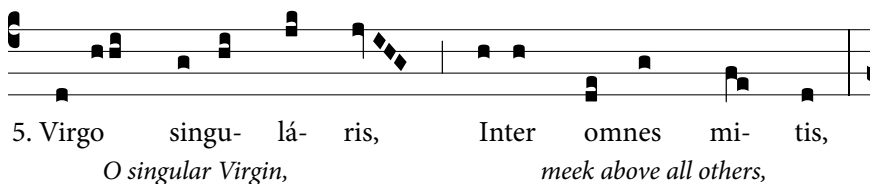
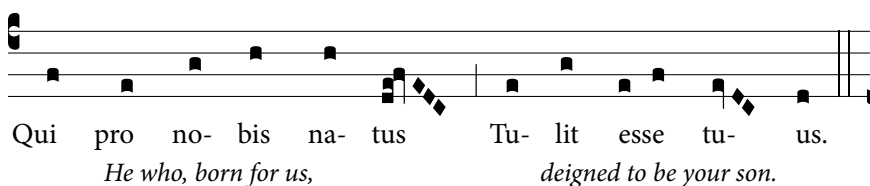
2. Sumens il- lud A- ve Gabri- é- lis o- re,
Receiving that "Ave" from the mouth of Gabriel,

Funda nos in pa- ce, Mu- tans nomen He- væ.
establish us in peace, reversing the name of Eva.

3. Solve vincla re- is, Pro- fer lumen cæ- cis,
Break the chains of sinners, give light to the blind,

Ma- la nostra pel- le, Bona cuncta po- sce.
drive away our evils, ask for all good things.

4. Monstra te esse matrem: Sumat per te pre- ces,
Show yourself a mother; through you may He receive our prayers—



ANTIPHONA

Ecclesia

VI

O

★ admi-rá-bi-le commér-ci- um! Cre- á-tor gé-ne-
O wonderful exchange! The creator of

ris humá-ni, a-ni-má- tum corpus sumens, de Vírgi-ne nasci
the human race, taking a living body, deigned to be born

digná- tus est: et pro-cé-dens homo si-ne sé-mi- ne, largí-tus
of a Virgin: and becoming a man without seed,

est no-bis su-am De- i- tá-tem. † ★
he generously bestows to us his deity.

PSALM 112

PRAISE THE NAME OF THE LORD

He has cast down the mighty and has lifted up the lowly (Luke 1:52).

Praise, O servants of the Lord, ★
 praise the name of the Lord!
 May the name of the Lord be blessed ★
 both now and for evermore!
 From the rising of the sun to its setting ★
 praised be the name of the Lord!
 High above all nations is the Lord, ★
 above the heavens his glory.
 Who is like the Lord, our God, ★
 who has risen on high to his throne

yet stoops from the heights to look down, ★
to look down upon heaven and earth?
From the dust he lifts up the lowly, ★
from his misery he raises the poor
to set him in the company of princes, ★
yes, with the princes of his people.
To the childless wife he gives a home ★
and gladdens her heart with children.
Glory to the Father, and to the Son, ★
and to the Holy Spirit:
as it was in the beginning, is now, ★
and will be for ever. Amen.

ANTIPHONA

Ecclesia

III a2

Q

uando na- tus es ★ in- ef- fa- bí- li- ter ex Vírgi- ne,

When you were born ineffably from the Virgin,

tunc implé- tæ sunt Scriptú- ræ: si- cut plú- vi- a in vel- lus

*then the Scriptures were fulfilled:**like the rains upon the fleece*

descendí- sti, ut saluum fá- ce- res ge- nus humá- num:

*you descended,**that you might save the human race:*

te laudámus De- us noster.

†

★

we praise you, our God.

PSALM 126

THE RESTORATION OF JERUSALEM

*Come, I will show you the bride of the Lamb (Revelation 21:9).*O praise the Lord, Jerusalem! ★

Zion, praise your God!

He has strengthened the bars of your gates, ★he has blessed the children within you.He established peace on your borders, ★he feeds you with finest wheat.He sends out his word to the earth ★and swiftly runs his command.He showers down snow white as wool, †

he scatters hoar-frost like ashes.

He hurls down hailstones like crumbs.

The waters are frozen at his touch; †
he sends forth his word and it melts them: ★
at the breath of his mouth the waters flow.
He makes his word known to Jacob, ★
to Israel his laws and decrees.
He has not dealt thus with other nations; ★
he has not taught them his decrees.
Glory to the Father, and to the Son, ★
and to the Holy Spirit:
as it was in the beginning, is now, ★
and will be for ever. Amen.

ANTIPHONA

Ecclesia

IV E

R

ubum quem ví-de-rat ★ Mó-y-ses incombústum,

In the burning bush that Moses saw unconsumed,

conservá-tam agnó-vimus tu-am lau-dá-bi-lem virgi-ni-tá-tem:

we acknowledge the preservation of your praiseworthy virginity:

De-i Gé-ni-trix, intercéd-e pro no-bis.

†

★

Mother of God, intercede for us.

EPH 3:1-10

GOD OUR SAVIOR

Praised be the God and Father ★of our Lord Jesus Christwho has bestowed on us in Christ ★every spiritual blessing in the heavens.God chose us in him ★before the world beganto be holy ★and blameless in his sight.He predestined us †to be his adopted sons through Jesus Christ, ★such was his will and pleasure,

that all might praise the glorious favor ★

he has bestowed on us in his beloved.In him and through his blood, we have been redeemed, ★and our sins forgiven,

so immeasurably generous ★

is God's favor to us.

God has given us the wisdom ★
to understand fully the mystery,
the plan he was pleased ★
to decree in Christ.
A plan to be carried out in Christ, ★
in the fullness of time,
to bring all things into one in him, ★
in the heavens and on earth.
Glory to the Father, and to the Son, ★
and to the Holy Spirit:
as it was in the beginning, is now, ★
and will be for ever. Amen.

LECTIO BREVIS

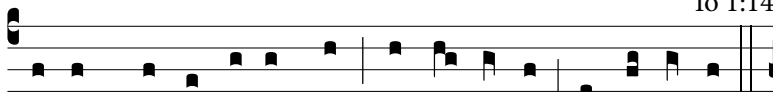
Gal 4:4-5

When the designated time had come, God sent forth his Son born of a woman, born under the law, to deliver from the law those who were subjected to it, so that we might receive our status as adopted sons.

RESPONSORIUM BREVIS

Io 1:14

VI

V

erbum ca- ro factum est: Al- le- lú- ia, al- le- lú- ia.

The Word was made flesh:

Alleluia, alleluia.



℟. Verbum ca- ro factum est: Al- le- lú- ia, al- le- lú- ia.

The Word was made flesh:

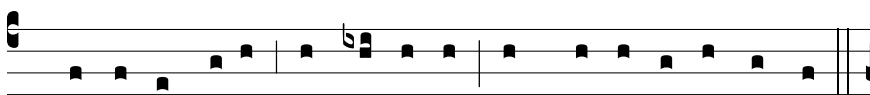
Alleluia, alleluia.



℣. Et ha- bi- tá- vit in no- bis. ℟. Al- le- lú- ia, al- le- lú- ia.

And dwelt among us.

Alleluia, alleluia.



℣. Gló- ri- a Patri et Fí- li- o et Spi- rí- tu- i Sancto.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.



℟. Verbum ca-ro factum est: Al-le-lú-ia, al-le-lú-ia.

The Word was made flesh:

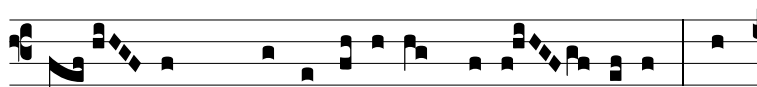
Alleluia, alleluia.

ANTIPHONA AD MAGNIFICAT

Ecclesia

II

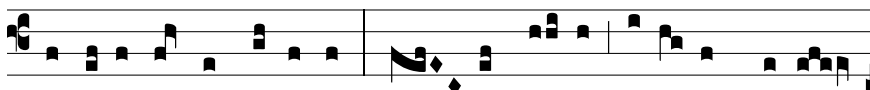
M



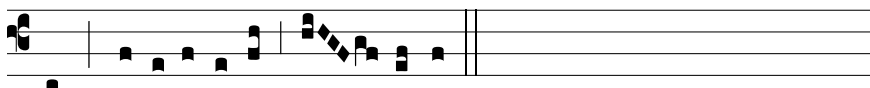
a- gnum ★ hæ-re-di-tá- tis mysté- ri- um: tem-



plum De- i fa-ctus est ú-te-rus nésci- ens vi-rum, non est pollú-tus



ex e- a car-nem assúmens. Om- nes gen-tes vé-ni- ent di-cén-



tes: Gló-ri- a ti-bi, Dó- mi-ne.

A great mystery of generation: a womb which knows not man becomes the temple of God, nor is it polluted by the one taking flesh from it. All nations shall come, saying: "Glory to you, O Lord."

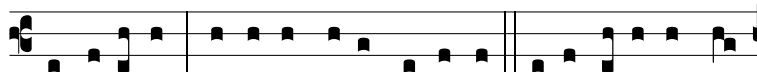
CANTICUM EVANGELICUM

THE SOUL REJOICES IN THE LORD

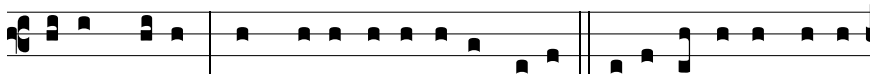
Lc 1:46-55

II

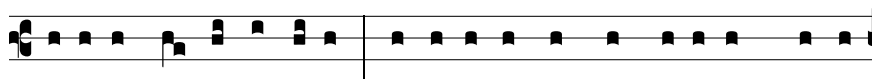
M



agní-fi-cat ★ á-nima me- a Dómi-num, et exsultá-vit spí-



ri-tus me- us ★ in De- o sa-lu-tá-ri me- o, qui- a respé-xit humi-



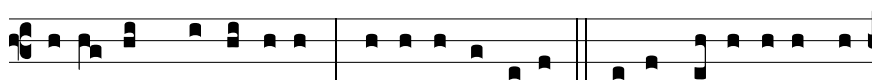
li-tá-tem an-cíl-læ su-æ. ★ Ecce e-nim ex hoc be-á-tam me di-



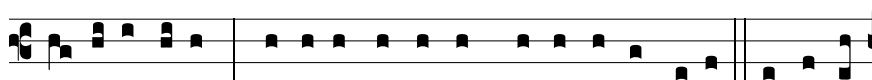
cent omnes ge-ne-ra-ti-ó-nes, qui- a fe-cit mi-hi magna, qui po-tens



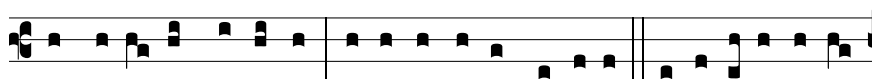
est, ★ et sanctum nomen e-ius, et mi-se-ri-córdi- a e-ius a pro-gé-



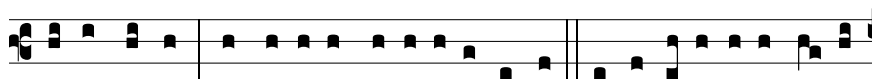
ni- e in pro-gé-ni- es ★ timénti-bus e- um. Fe-cit po-ténti- am in



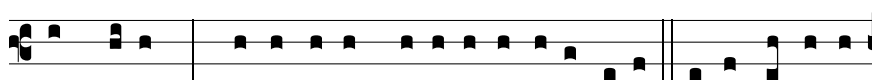
bráchi- o su- o, ★ dispérsit su-pérbos mente cordis su- i; de-pó-su-



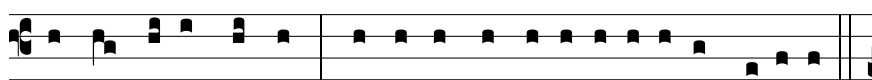
it po-téntes de se-de ★ et ex-al-tá-vit húmi-les; e-su-ri- éntes im-



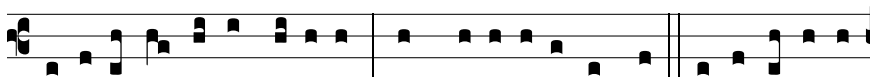
plé-vit bo-nis ★ et dí-vi-tes dimí-sit in-á-nes. Suscé-pit Isra- el pú- e-



rum su-um, ★ re-cordá-tus mi-se-ri-córdi- æ su-æ, si-cut lo-cú-tus



est ad patres nostros, ★ Abra-ham et sémi-ni e-ius in sæcu-la.



Gló-ri- a Pa-tri, et Fí-li- o, ★ et Spi-rí-tu- i Sancto. Si-cut e-rat in



prínci-pi- o, et nunc, et semper, ★ et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen.

My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices in God my Savior for he has looked with favor on his lowly servant. From this day all generations will call me blessed: the Almighty has done great things for me, and holy is his Name. He has mercy on those who fear him in every generation. He has shown the strength of his arm, he has scattered the proud in their conceit. He has cast down the mighty from their thrones, and has lifted up the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty. He has come to the help of his servant Israel for he has remembered his promise of mercy, the promise he made to our fathers, to Abraham and his children for ever. Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

PRECES

Blessed be the Lord Jesus, our Peace, who came to unite man with God.
Let us pray to him in humility: Lord, grant your peace to all.

℟. Lord, grant your peace to all.

When you were born you showed your kindness and gentleness, – help us always to be grateful for all your blessings.

℟. Lord, grant your peace to all.

You made Mary, your Mother, full of grace, – give all people the fullness of grace.

℟. Lord, grant your peace to all.

You came to announce God's good news to the world, – increase the number of preachers and hearers of your word.

℟. Lord, grant your peace to all.

You desired to become our brother by being born of the Virgin Mary, – teach men and women to love each other in mutual brotherhood.

℟. Lord, grant your peace to all.

You came as the Sun rising over the earth, – show the light of your countenance to those who have died.

℟. Lord, grant your peace to all.

PATER NOSTER

P

a- ter no-ster, ★ qui es in cæ- lis: sancti- fi- cé- tur
Our Father, who art in heaven, hallowed be

no- men tu- um; advé- ni- at ré- gnum tu- um; fi- at vo- lúntas tu- a,
thy name thy kingdom come thy will be done

sic- ut in cæ- lo et in terra. Pa- nem nostrum co- ti- di- á-
on earth as it is in heaven. Give us this day

num da no- bis hó- di- e et dimit- te no- bis dé- bi- ta
our daily bread and forgive us our trespasses

nostra, sic- ut et nos dimít- timus de- bi- tó- ri- bus nostris;
as we forgive those who trespass against us;

et ne nos indú- cas in tenta- ti- ó- nem; sed lí- be- ra nos a ma- lo.
and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

ORATIO CONCLUSIVA

O God, who through the fruitful virginity of Blessed Mary bestowed on the human race the grace of eternal salvation, grant, we pray, that we may experience the intercession of her, through whom we were found worthy to receive the author of life, our Lord Jesus Christ your Son. Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

℟. Amen.

RITUS CONCLUSIONIS

℣. The Lord be with you.

℟. And with your spirit.

℣. May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

℟. Amen.

BENEDICAMUS DOMINO

B e-ne-di-camus Dó-mi-no.

Let us bless the Lord.

℟. De-o grá-ti-as.

Thanks be to God.